

PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)

(POUR ÉCOUTER LA CHANSON CLIQUEZ :ICI) ↑

- 1 - Dins las landas daus Lembertias (bis)
Una bargiera i chanta,
E las ! e trom lidera !
Una bargiera i chanta.
- 2 - Lo filh dau rei l'entend cantar, (bis)
Des au mitan de l'armada,
E las ! e trom lidera !
Des au mitan de l'armada.
- 3 - O ! pitit Jan, mon vasleton, (bis)
Brida i ma policha,
E las ! e trom lidera !
Brida i ma policha.
- 4 - Mestre, ente voletez-uos 'nar ? (bis)
Quò n'es que 'na bargiera.
E las ! e trom lidera !
Quò n'es que 'na bargiera.
- 5 - Sia bargiera ò bargieron (bis)
lò vòle 'nar la veire,
E las ! e trom lidera !
lò vole 'nar la veire.
- 6 - De tant luenh que l'a vust venir (bis)
La chançon es chabada,
E las ! e trom lidera !
La chançon es chabada.
- 7 - Dijatz, bela, vòtra chançon (bis)
Si sabe, vos aidarai dire,
E las ! e trom lidera !
Si sabe, vos aidarai dire.
- 8 - Coma vòletz-vos que chante ? (bis)
Paubra desconsolada,
E las ! e trom lidera !
Paubra desconsolada.
- 9 - Bela, n'atz-vos pas un amic ? (bis)
Un amic ò un fraire,
E las ! e trom lidera !
Un amic ò un fraire.
- 10 - Ni un Fraire, ni un amic, (bis)
Son tots dos a l'armada,
E las ! e trom lidera !
Son tots dos a l'armada.
- 11 - Bela, qui regretatz-vos mai ? (bis)
Regrete mai mon fraire,
E las ! e trom lidera !
Regrete mai mon fraire.
- 12 - D'autres amants, ne 'n trobarai, (bis)
Trobarai pus de fraire,
E las ! e trom lidera !
Trobarai pus de fraire.

- 1 - Dans les landes des Lemberties (bis)
Une bergère y chante,
Hé là ! et trou lidera !
Une bergère y chante.
- 2 - Le fils du roi l'entend chanter (bis)
Du milieu de l'armée
Hé là ! et trou lidera !
Du milieu de l'armée.
- 3 - O petit Jean, mon petit page (bis)
Bride ma pouliche,
Hé là ! et trou lidera !
Bride ma pouliche.
- 4 - Maître, où voulez-vous aller ? (bis)
Ce n'est qu'une bergère
Hé là ! et trou lidera !
Ce n'est qu'une bergère.
- 5 - Soit bergère ou bergeronnette, (bis)
Je veux l'aller voir.
Hé là ! et trou lidera !
Je veux l'aller voir.
- 6 - D'aussi loin qu'elle le vit venir (bis)
La chanson est finie.
Hé là ! et trou lidera !
La chanson est finie.
- 7 - Dites, belle, votre chanson (bis)
Si je sais, je vous aiderai.
Hé là ! et trou lidera !
Si je sais, je vous aiderai.
- 8 - Comment voulez-vous que je chante ? (bis)
Pauvre inconsolée,
Hé là ! et trou lidera !
Pauvre inconsolée.
- 9 - Belle, n'avez-vous pas un ami (bis)
Un ami ou un frère ?
Hé là ! et trou lidera !
Un ami ou un frère.
- 10 - Ni un frère, ni un ami (bis)
Ils sont tous deux à l'armée.
Hé là ! et trou lidera !
Ils sont tous deux à l'armée.
- 11 - Belle, qui regrettez-vous le plus ? (bis)
Je regrette le plus mon frère.
Hé là ! et trou lidera !
Je regrette le plus mon frère.
- 12 - D'autres amants, j'en trouverai, (bis)
Je ne trouverai plus de frère.
Hé là ! et trou lidera !
Je ne trouverai plus de frère.

Chanté par Bernard Enixon.

Transmis par Mme Singraud de Grenord de Chabonais Charente.

Complainte sur le mode mineur, connue dans le Sud de la Charente-Limousine et qui traite le même thème que : « Derrière le château de Montviel ». Complainte cadurcienne dont la forme et le vocabulaire semblent attester également l'origine médiévale.

Transcription, Traduction Roger Pagnoux et Valentin Degorce

The image shows a musical score for a song. It consists of three staves of music in a minor key (one flat) and 6/8 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a double bar line and a change in time signature to 3/8. The third staff ends with a double bar line. The lyrics are: "Dins las lan-das daus Lem-ber-tias, Dins las lan-das daus Lem-ber-tias —, U- na bargie-ra i chan-ta, e las! e trom-li-de-ra —! U- na bargie-ra i chan- ta —." The lyrics are written in a mix of lowercase and uppercase letters, with hyphens indicating syllable placement.

Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.

Conception Réalisation Jean Delage